Palliative Care
Victoria

Шта је палијативна нега?

What is Palliative Care?

Палијативна нега је здравствена нега за особе које живе са терминалном болешћу. Фокусира се на удобност, подршку и квалитет живота пацијената и њихових породица. Помаже људима да живе што је боље могуће, што је дуже могуће.

Palliative care is health care for people living with a terminal illness. It focuses on comfort, support, and quality of life for patients and their families. It helps people live as well as they can for as long as they can.

Када може да почне палијативна нега?

Палијативна нега може да почне у било ком тренутку прогресивне болести, не само у последњим недељама или данима. У многим случајевима, особа може да прима палијативну негу док истовремено прима и друге терапије за своју болест.

When can palliative care start?

Palliative care can start at any time of a progressive illness, not just in the final weeks or days. In many cases, a person can receive palliative care while they are still receiving other treatments for their illness.

Ко пружа палијативну негу?

Палијативну негу може да пружи било који здравствени радник, као што је лекар опште праксе, лекар специјалиста или медицинска сестра.

Специјалистичке службе палијативне неге могу бити укључене када симптоми особе постану сложенији. Обично их воде лекар или медицинска сестра који су специјализовани за контролу симптома на крају живота као што су јак бол, повраћање и отежано дисање.

Специјализовани тим за палијативну негу ће наставити да ради у партнерству са постојећим здравственим тимом особе и може укључивати:

- Лекаре
- Медицинске сестре
- Сродне здравствене раднике
- Фармацеуте
- Психологе
- Духовне или пасторалне раднике
- Волонтере палијативне неге

Како да добијете услуге специјалистичке палијативне неге?

Упут за услуге специјалистичке палијативне неге може дати појединац, члан породице или неговатељ, или било који здравствени радник.



Who provides palliative care?

Palliative care can be provided by any health professional such as a general practitioner, medical specialist or nurse.

Specialist palliative care services can be involved when a person's symptoms become more complex. They are usually led by a doctor or a nurse who specialises in controlling end of life symptoms such as strong pain, vomiting and difficulty in breathing.

A specialist palliative care team will continue to work in partnership with a person's existing healthcare team and may include:

- Doctors
- Nurses
- Allied health professionals
- Pharmacists
- Psychologists
- Spiritual or pastoral care workers
- Palliative care volunteers

How to get specialist palliative care services?

A referral to specialist palliative care services can be made by an individual or family member or carer, or any health professional.

Serbian

Какву негу пружају специјалистичке службе палијативне неге?

Услуге специјалистичке палијативне неге обухватају:

- Помоћ у контролисању сложених физичких симптома
- Подршку у вези са друштвеним, културним и духовним питањима
- Саветовање и подршку ожалошћеној особи и њеној породици или неговатељима

Где се могу пружати услуге специјалистичке палијативне неге?

Палијативна нега може се пружити:

- Код куће
- У болници
- У установи за палијативно збрињавање
- У старачком дому
- У смештају за особе са инвалидитетом уз подршку

Колико коштају услуге специјалистичке палијативне неге?

Већина услуга палијативне неге је бесплатна. Могући су трошкови за лекове или опрему, о чему ће се разговарати ако је потребно.

Каква подршка је доступна породици и неговатељима?

Специјалистичке службе палијативне неге такође пружају практичну и емоционалну подршку породицама и неговатељима.

English

What care do specialist palliative care services provide?

Specialist palliative care services include:

- Help controlling complex physical symptoms
- Support with social, cultural and spiritual concerns
- Counselling and grief support for the person and their family or carers

Where can specialist palliative care services be provided?

Palliative care can be provided:

- At home
- In hospital
- In a hospice
- In a residential aged care home
- In supported disability accommodation

How much do specialist palliative care services cost?

Most palliative care services are free. There may be some costs for medicines or equipment which will be discussed if required.

What support is available for family and carers?

Specialist palliative care services also provide practical and emotional support for families and carers.

Шта ако је потребан тумач?

Важно је обавестити службу ако је за посету потребан тумач.

Како да пронађем службу или добијем више информација?

- Разговарајте са својим лекаром, специјалистом или било којим другим здравственим радником
- Позовите вашу локалну службу палијативне неге
- Контактирајте Palliative Care Victoria
  - » Телефон 03 9662 9644 (од 9 до 17 часова, од понедељка до петка)
  - » Е-пошта: info@pallcarevic.asn.au
  - » Посетите веб-сајт: https://www.pallcarevic.asn.au/



Може се обезбедити телефонски тумач. Молимо вас да нам кажете који језик вам је потребан.

What if an interpreter is needed?

It is important to let the service know if an interpreter is needed for a visit.

How do I find a service or get more information?

- Talk to your doctor, specialist or any health professional
- Call your local Palliative Care Service
- Contact Palliative Care Victoria
  - » Telephone 03 9662 9644 (9am to 5pm, Monday to Friday)
  - » Email: info@pallcarevic.asn.au
  - » Visit the website: https://www.pallcarevic.asn.au/



A telephone interpreter can be arranged. Please tell us what language you need.

Palliative Care Victoria

Шта је палијативна нега?

Serbian

Скенирајте да бисте видели наш веб-сајт

Scan to view our website